

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 26 (1953)

Heft: 7

Artikel: Wasser und weisse Kohle

Autor: Kuntschen, F.

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-778424>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 06.02.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Right: The baroque church of Saas-Balen. — Outside right: Baroque chapel near Loèche. Its façade reflects late traces of the Renaissance.

35 000 quintaux, est pour les trois quarts absorbée par l'approvisionnement domestique.

Pays essentiellement agricole, dont la moitié de la population active est attachée aux travaux de la terre, le Valais, à cause de la nature de son sol, ne peut pas couvrir ses besoins élémentaires. Il doit importer. Et pour payer le pain, le lait et la viande, il vend des fruits et du vin. On comprendra ainsi l'importance essentielle qu'ont prise la commercialisation de ces deux secteurs de son agriculture et la compétition qui s'établit, chaque année, sur le marché suisse, entre les produits du Valais et ceux qui viennent de l'étranger.

Moderne, le Valais le devient aussi, de plus en plus, dans le domaine industriel. Et c'est la montagne ici qui lui donne sa chance avec les eaux de ses torrents.

Le développement des forces hydrauliques se poursuit à une allure impressionnante avec les usines en construction: Grande-Dixence (1680 millions de kWh), Mauvoisin (800 millions), Gougra (313 millions), Lienne (200 millions), Ernen (175 millions). La production d'énergie,

qui est actuellement de 2534 millions de kWh, soit le cinquième de la Suisse, sera plus que doublée avant dix ans. Cet apport du Valais à l'économie suisse constitue, à l'époque actuelle, une richesse appréciable dont il espère obtenir sa juste part, au delà des prestations en salaires et redevances fiscales. L'industrie électro-métallurgique et chimique occupe 7000 ouvriers. Cet appoint indispensable devrait pouvoir être accru. On se préoccupe également de favoriser la création de petites industries, surtout par la décentralisation d'entreprises existantes.

On ne s'étonnera pas, dans cette revue, que je donne au tourisme une place privilégiée. Il est d'ailleurs l'un des facteurs économiques les plus importants de l'avenir valaisan. C'est la part du Valais pittoresque, montagnard surtout. L'industrie hôtelière restera la ressource complémentaire indispensable des populations alpêtres. Avant que de tenter d'autres recherches, la solution du problème qui les angoisse peut être trouvée sur place, par le maintien et le développement du mouvement touristique. Le Valais est

au quatrième rang des cantons suisses avec 579 hôtels comprenant 17 352 lits dans 42 stations, dont les trois quarts sont au-dessus de 1000 mètres. L'aménagement des voies de communication y revêt donc une importance primordiale et les efforts entrepris depuis de longues années ont créé 8 chemins de fer, 24 téléphériques et téléésièges, 14 lignes de postes alpêtres. Le nombre de voyageurs transportés en 1952 a dépassé 2 800 000. Le succès de la saison hôtelière passée a mis en évidence le charme particulier des nombreux refuges de vacances des hautes Alpes valaisannes, comme l'attrait inégalable du Cervin de Zermatt et du golf de Crans, ou la bienfaisance exceptionnelle des eaux de Loèche-les-Bains. La statistique indique 1 463 000 nuitées, avec une augmentation pour l'année de 20 %, la plus forte en Suisse. On calcule que l'apport annuel du tourisme à l'économie du canton est de 50 millions. Voilà notre Valais, entrevu à la hâte. Verger bourdonnant, paradis ensoleillé, rajeuni, souriant à la vie, il s'offre à vous et vous invite. Bonjour à tous ses amis, nombreux toujours et si chers!

OSCAR DE CHASTONAY

Directeur de la Banque cantonale du Valais

Rechts: Die barocke Kirche von Saas-Balen. — Rechts außen: Barocke Kapelle im Ringacker beim Städtchen Leuk, in deren strengen Fassade Formelemente der Renaissance — wie manchenorts in den Bergen bis tief in die Barockzeit — weiterleben.

A droite: L'église baroque de Saas-Balen. — Tout à droite: Chapelle baroque près de Loèche; on reconnaît encore sur la façade quelques vestiges de la Renaissance.

A destra: La chiesa barocca di Saas-Balen. — In margine: Cappella barocca presso Loèche, sulla cui facciata si ritrovano forme rinascimentali. Photos Rast, Fribourg.

Right: In Sion travellers pause to admire this house façade—simple, yet boldly conceived. — Outside right: Fountain in Verbier, in Val de Bagnes.

WASSER UND WEISSE KOHLE

Das Wallis, das bei der Volkszählung vom 1. Dezember 1950 rund 159 000 Einwohner, d. h. rund $\frac{1}{30}$ der Gesamtbevölkerung der Schweiz, aufwies, hat einen Flächeninhalt von 5235 km² oder etwa $\frac{1}{8}$ der Gesamtfläche der Schweiz. In ihm liegen die höchsten Berge, die mit der Dufourspitze bis auf 4634 m ü. M. hinaufragen; das tiefeingeschnittene Haupttal der Rhone zieht sich zum Genfersee auf 372 m ü. M. hinunter. Die jährlichen Niederschlagshöhen erreichen auf den Bergkämmen gegen 300–400 cm, im Rhonetal selber aber stellenweise bloß noch knapp 60 cm. Diese Trockenheit, verbunden mit hohen Sommertemperaturen im Talkessel, bewirkt, daß für die intensive Landwirtschaft schon seit Jahrhunderten zur künstlichen Bewässerung oder zu Beregnungen gegriffen wurde. Die jährliche Abflußhöhe beträgt im Durchschnitt etwas über 110 cm und die gesamte jährliche Abflußmenge rund 6 Milliarden Kubikmeter, was ungefähr einen Siebentel derjenigen der ganzen Schweiz ausmacht. Das Einzugsgebiet der Walliser Gewässer ist sehr stark vergletschert. Von der gesamten Gletscherfläche der Schweiz entfallen auf das Wallis mehr als die Hälfte. Dank der Gletscher sind die Unterschiede in den Abflußmengen der einzelnen Jahre wesentlich geringer als bei Ge-

wässern ohne Gletscher; demgegenüber ist aber der Rückgang der Abflußmenge im Winter besonders stark.

Da verschiedene Seitentäler gute Möglichkeiten für die Aufspeicherung von Sommerwasser aufweisen, sind für die Ausnutzung der Wasserkraft besonders günstige Umstände vorhanden. Dazu kommt, daß im Winter neben dem Haupttal manche Seitentäler mit Bahn und Straße gut erschlossen sind und auch in großen Höhen verhältnismäßig mildes Klima den Bau von Staumauern erleichtert. Gegenwärtig sind die größten Speicherkraftwerke der Schweiz im Wallis in Bau, nämlich die Werke Groß-Dixence und Mauvoisin. Insbesondere ihre Staumauern erreichen gewaltige Höhen: Groß-Dixence volle Schwerkraftmauer mit 280 m Höhe, Mauvoisin Bogenmauer mit 240 m Höhe. Die Seeinhalte betragen 400 bzw. 180 Millionen m³.

Der Kanton Wallis steht als Lieferant elektrischer Energie sowohl heute wie bei Vollausbau aller bauwürdigen Anlagen an erster Stelle; ihm wird der Kanton Graubünden folgen, der jetzt den 4. Rang belegt und vom Kanton Bern noch überflügelt ist. Gegenwärtig befinden sich im Wallis in Bau die Kraftwerke Groß-Dixence, Mauvoisin, Miéville (Salanfe), Ernen, die ein-

schließlich Erweiterung des Kraftwerkes Barberine durch das Speicherbecken Vieux-Emosson im projektierten Endzustand zusätzlich etwa 2,5 Milliarden Kilowattstunden erzeugen und einen Aufwand an Anlagekosten (ohne Hochspannungsleitungen) von rund 1,4 Milliarden Franken erfordern werden. Vor der Verwirklichung stehen die Kraftwerkprojekte an der Gougra-Navizence und an der Lienne, die einen Zuwachs von über 400 Millionen Kilowattstunden bringen werden und deren Kosten auf 275 Millionen Franken veranschlagt sind. Einen weiteren Zuwachs von rund 60 Millionen Kilowattstunden brächte der Vollausbau des Rhonekraftwerkes Lavey.

Der Ausbauzustand der Walliser Wasserkraft, bezüglich Leistung und Arbeitsvermögen, war anfangs 1953 folgender:

	Mögliche Höchstleistung 1000 kW	Mittleres jährliches Arbeitsvermögen Mio kWh
Werke in Betrieb	570	2 630
Werke im Bau	360	1 370
Projektierte Werke	800	2 200
Total Wallis	1730 (24%)	6 200 (22%)
Total Schweiz	ca. 7200 (100%)	28 000 (100%)

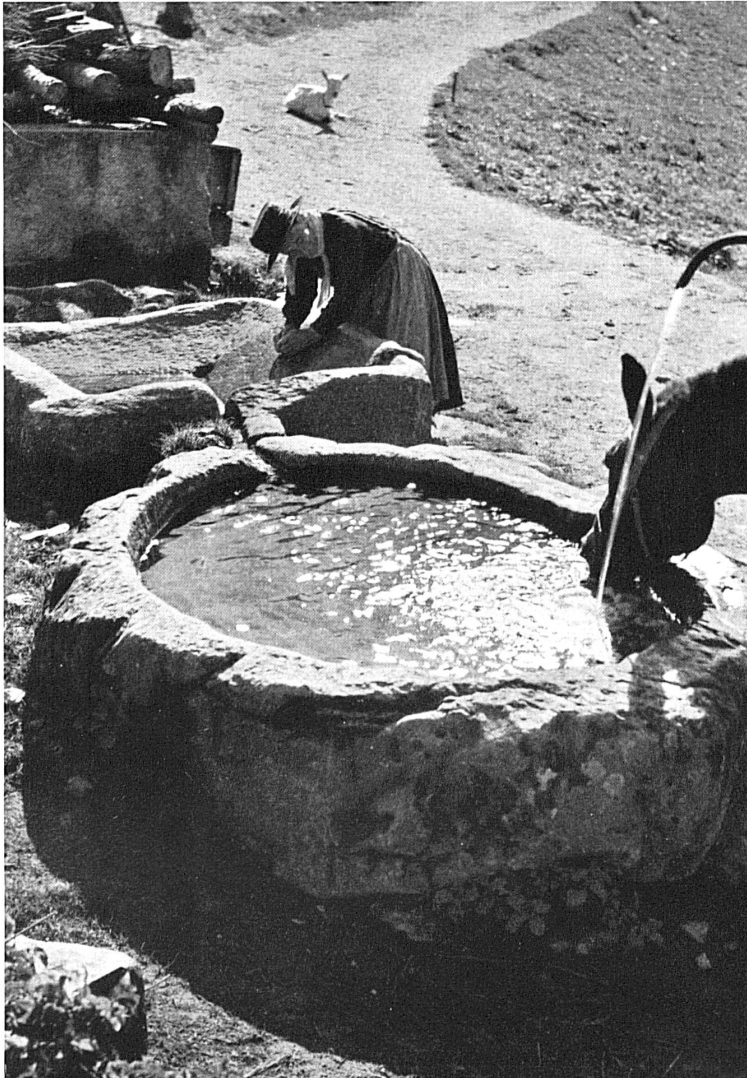
F. KUNTSCHEN

Direktor des Eidgenössischen Amtes für Wasserwirtschaft

Rechts: Schlichte, aber großempfundene Hausfassade in Sitten. — Rechts außen: Brunnen in Verbier im Val de Bagnes. Vielenorts im Wallis ist das Wasser mühsam erreichtes, kostbares Gut, das in kühnen Leitungen, den «Bisses», selbst Felswänden entlang zu Äckern und Wiesland geführt wird. Photo Rast, Fribourg.

A droite: Façade d'une maison sâmoise d'une noble et élégante simplicité. — Tout à droite: Fontaine, à Verbier, dans la vallée de Bagnes.

A destra: Facciata sobria, eppure concepita con grandezza, di una casa a Sitten. — In margine: Fontana a Verbier in Val de Bagnes.



Rechts: Schafhirte hoch über Zermatt. Links im Bild das Matterhorn (4486 m ü. M.).

A droite: Bergers sur les hauteurs dominant Zermatt; sur la gauche: Le Cervin (4486 m.).

A destra: Pecorai sopra Zermatt. A sinistra si vede il Cervino (4486 m s. m.).

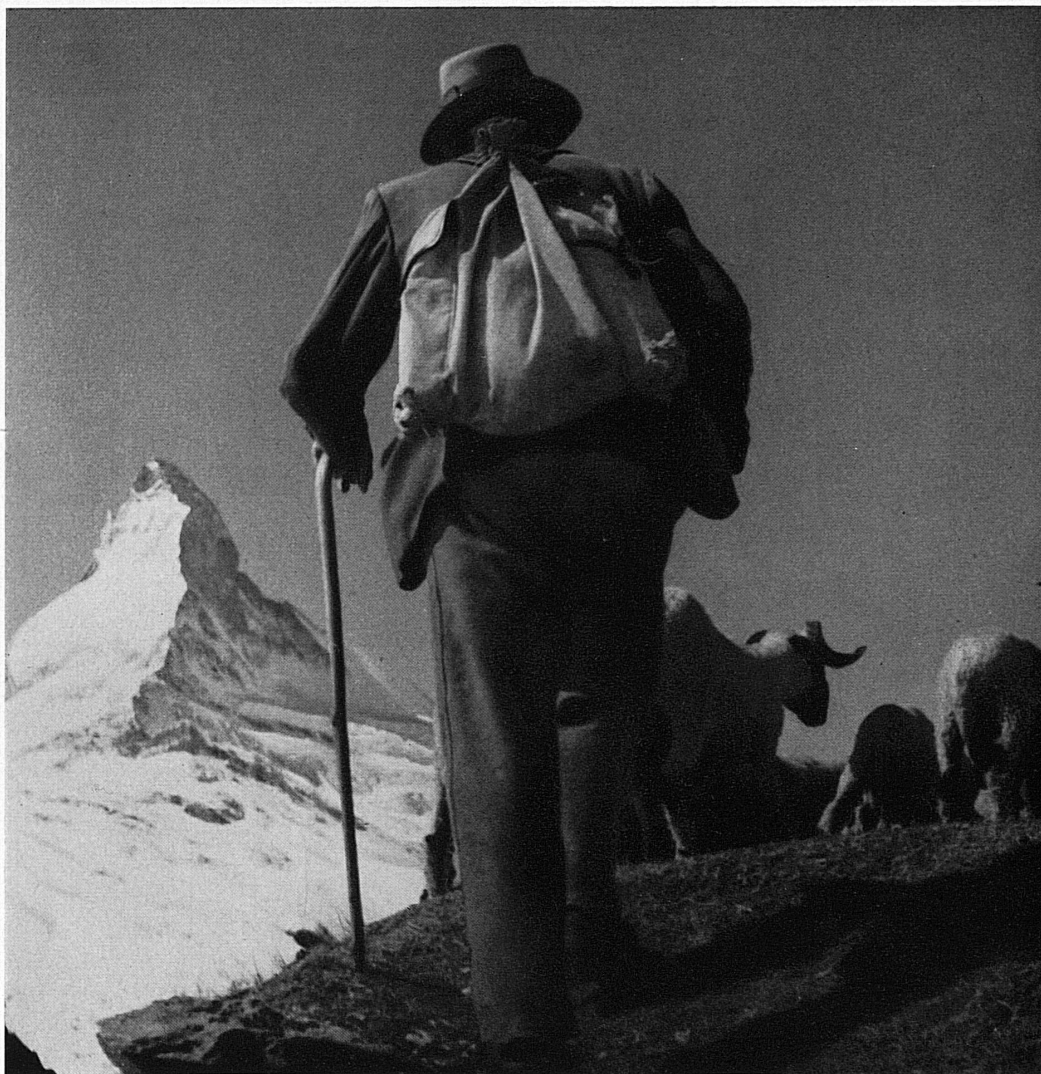
Right: Shepherd high above Zermatt. To the left in the picture is the Matterhorn (14 620 ft. alt.). Photo Paul Senn, Bern.

Unten: Getreidefelder und Kartoffelfläcker im Löttschenthal. — Gerste und Roggen reifen im Wallis noch in großer Höhe. So begegnen wir ihnen z. B. selbst unterhalb des 1900 m ü. M. gelegenen Chandolin im Eifflischtal (Val d'Anniviers).

Ci-dessous: Champs de céréales et de pommes de terre dans le Löttschenthal. L'orge et le froment mûrissent en Valais jusqu'à de hautes altitudes; nous les rencontrons par exemple au-dessous du village de Chandolin dans le val d'Anniviers, à 1900 mètres.

In basso: Campi di biade e di patate nel Löttschenthal. Nel Vallese orzo e segale prosperano ancora a notevole altezza, come si vede sotto Chandolin in Val d'Anniviers, a 1900 m s. m.

Below: Grain and potato fields in Löttschen Valley. Barley and rye ripen even at high altitude in the Rhone Valley—even at Chandolin (8130 ft.) in the Val d'Anniviers. Photo Rast, Freiburg.





Oben: Ein Weiler im Val de Bagnes. Rechts im Bild ein typischer auf Pfosten ruhender Walliser Speicher. Die Sockel sind von runden Steinplatten bedeckt, um den Nagern den Zutritt zu den Vorräten zu verwehren. Photo Rast, Freiburg.

Ci-dessus: Hameau de la vallée de Bagnes. A droite sur notre image, un «raccard» valaisan construit sur pilotis. Des pierres plates et rondes sont placées sur les socles afin d'interdire aux rongeurs l'accès aux provisions.

In alto: Casolari in Val de Bagnes. A destra, un tipico granajo vallesano poggiato su pali. Piode tonde impediscono ai roditori l'accesso ai depositi.

Above: A hamlet in Val de Bagnes. To the right is a typical Valaisan granary built on posts. Round stones below the base prevent rodents from reaching the grain.

Links: Der höchstgelegene Weinberg Europas bei Visperterminen. Seine Reben, die «Heidenreben», steigen bis über 1200 m ü. M. Photo Giegel, SZV.

A gauche: Le plus haut vignoble d'Europe, près de Visperterminen. Ses ceps s'alignent jusqu'à plus de 1200 mètres.

A sinistra: Il vigneto più alto d'Europa presso Visperterminen. La vite raggiunge qui i 1200 m s.m.

Left: Europe's highest vineyard near Visperterminen. Parts of it extend above 5140 ft. altitude.

